

Die Brut der Schlangen, die sich vom Winde nährt, nennt man Bhogin (Geniesser); Elephanten, die (mit ihren hin und her gehenden Ohren) sum-mende Bienen abwehren, heisst man Vistīrnakarna (die Ohren ausgestreckt haltend); den Baum, in dessen Innerem Gluth in eigenthümlicher Form sich angesammelt hat, belegt man mit dem Namen Āmī (der Ruhige): die Welt, die auf diese Weise, ohne sich Zwang anzuthun, in den Tag hinein schwatzt, hat Alles drunter und drüber gekehrt.

भूः पर्यङ्को निम्नभुजलता कन्दुकः खं वितानं  
दीपश्चन्द्रो विरतिवनितालब्धसङ्गप्रमोदः ।

दिक्कन्याभिः पवनचमैर्वीज्यमानः समत्ता-

द्विभुः शिथे नृप इव भुवि त्यक्तसर्वस्पृहो ऽपि ॥ २०५४ ॥

Der Erdboden ist sein Lager, die eigenen Arm-Lianen sind sein Kopf-kissen, der blaue Himmel sein Zelt, der Mond seine Leuchte, seine Lust hat er an dem ihm zugefallenen Umgange mit seinem Weibe Entsagung, die Himmelsgegenden sind die Jungfrauen, die ihm mit den Winden als Fliegen-wedeln von allen Seiten zufächeln: so ruht der Bettler, obgleich er alle Wün-sche aufgegeben hat, wie ein Fürst auf der Erde.

भूतानामपि सर्वेषां दुःखाभिरुक्तचेतसाम् ।

गतिमन्वेषमाणानां नास्ति गङ्गसमा गतिः ॥ २०५५ ॥

Für kein Wesen, das Heil sucht, wenn sein Herz von Schmerz ergriffen ist, giebt es ein Heil, das der Gangā gleich käme.

भूतान्यो नानुगृह्णाति ह्यात्मनः शरणागतान् ।

भूतार्थास्तस्य नश्यन्ति हंसाः पद्मवने यथा ॥ २०५६ ॥

Wer sich der Geschöpfe, die sich in seinen Schutz begeben, nicht an-nimmt, dem gehen die früheren Reichthümer verloren, wie (dem König) die (goldenen) Flamingo im Lotushaine.

भूत्वा कल्पशतायुषो ऽम्बुजभुवः सेन्द्राश्च देवासुरा

मन्वाद्या मुनयो महीजलधयो नष्टाः परःकाटयः ।

मोहः को ऽयमहो महानुदयते लोकस्य शोकावहो

बन्धोः फेनसमे गते वपुषि यः पञ्चात्मके पञ्चताम् ॥ २०५७ ॥

2034) BHARTR. 3, 93 BOHL. 86 HAER. 89 lith.

Ausg. 90 GALAN. CĀRṅG. PADDB. a. कन्दुकं  
und गेहुकः (d. i. गेपुङ्कः) st. कन्दुकः. b. च-  
न्द्रः सुमतिवनिता°, लब्ध nach सङ्ग, योग st.  
सङ्ग. प्रबोधः st. प्रमोदः. c. कन्यानां und का-  
त्ताभिः st. कन्याभिः, व्यजनपवनैर् st. पवन-  
चमैर्, समत्तात्, वीज्यमानो ऽनुकूलं und  
ऽनुकूलैर्. d. सता वीतरागो जितात्मा st. भु-

वि u. s. w. Vgl. महशय्या u. s. w.

2035) VIKRAMĀ. 185.

2036) PAṆĀT. III, 136. 137.

2037) PRAB. 91. a. °शतायुषाम् beim er-  
sten Scholiasten offenbar nur ein Schreib-  
fehler. b. मही जलधयो BROCKH., जलधरो;  
परःकाटयः unsere Aenderung für पराः को°.  
d. सिन्धोः (mit vorangegehendem शोकावहः)